

# World Oral Literature Project


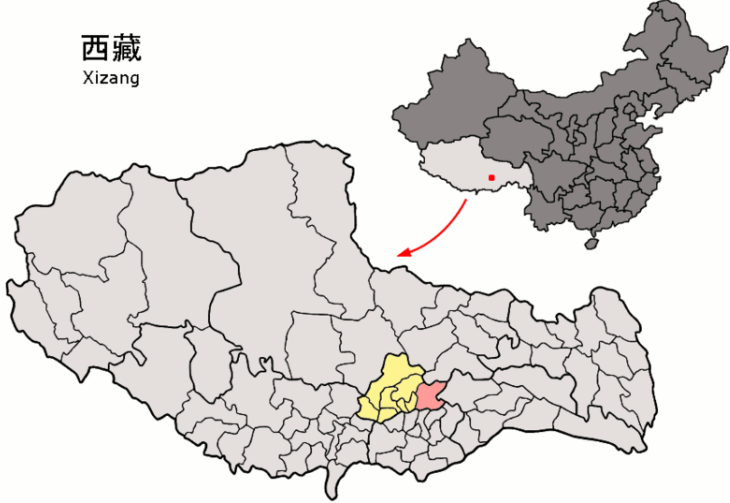
voices of vanishing worlds

## Accession Form for Individual Recordings:

<i>Collection / Collector Name</i>	Tha rgyas Village Tibetan Collection/Sgrol ma lha skyid 塔杰村藏族的采集/卓玛拉吉 ཐ་རྒྱལ་གྱི་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱོད། རྗོལ་མ་ལྷ་སྐྱིད།
<i>Tape No. / Track / Item No.</i>	Tha rgyas Wedding Song 2.MP3
<i>Length of track</i>	00:01:41
<i>Related tracks (include description/relationship if appropriate)</i>	
<i>Title of track</i>	The King of India 印度国王 ཏྲུ་གར་རྒྱལ་བོ།
<i>Translation of title</i>	
<i>Description (to be used in archive entry)</i>	This song expresses the wish that the bride and groom will be happy and wealthy. 这首歌表达了新娘和新郎会有快乐和富裕的生活祝愿。 ལྷ་འདིས་མཚན་མ་དང་མག་བ་གཉིས་ལ་སྤོ་སྐྱིད་དང་འབྱོར་ལྷག་ལྷན་པའི་འཚོ་བ་ཞིག་རོལ་ལུབ་པར་སྟོན།
<i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>	Wedding Song 婚礼歌 གཉེན་སྟོན་གྱི་ལྷན།
<i>Name of recorder (if different from collector)</i>	
<i>Date of recording</i>	June 2007 二零零七年六月份 ཉེས་སྟོང་བདུན་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
<i>Place of recording</i>	Tha rgyas Village, Rtsa zhol Township, Mol gro gung dkar County, Lhasa City, Tibet Autonomous Region. PR China. 中国西藏自治区拉萨市墨竹工卡县扎雪乡塔杰村 རྒྱལ་གོའི་བོད་ལྗོངས་ལྷ་ས་གོང་ཁྲུང་མོལ་གྲོ་གུང་དཀར་རྫོང་རྩ་ལོལ་ཡུལ་ཚོ་ཐ་རྒྱལ་གྱི་བ།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Sgrol dkar, 69 years old, female, Tha rgyas Village, Rtsa zhol Township, Mol gro gung dkar County, Lhasa City, Tibet Autonomous Region. 卓嘎, 六十九岁、女, 西藏自治区拉萨市墨竹工卡县扎雪乡塔杰村。 སྟོལ་དཀར། ༦༩ ལོ། བོད་ལྗོངས་ལྷ་ས་གོང་ཁྲུང་མོལ་གྲོ་གུང་དཀར་རྫོང་རྩ་ལོལ་ཡུལ་ཚོ་ཐ་རྒྱལ་གྱི་བ།
<i>Language of recording</i>	Lhasa Tibetan 拉萨藏语 ལྷ་སའི་སྐད།

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<p><i>Performer(s)'s first / native language</i></p>	<p>Lhasa Tibetan          拉萨藏语          ལྷ་སའི་སྐད།</p>
<p><i>Performer(s)'s ethnic group</i></p>	<p>Tibetan          藏族          བོད།</p>
<p><i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i></p>	
<p><i>Level of public access</i>          (fully closed, fully open)</p>	<p>Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན།  </p>
<p><i>Notes and context</i>          (include reference to any related documentation, such as photographs)</p>	<p>Location of Mol gro gung dkar County</p>  <p><a href="http://en.wikipedia.org/wiki/File:Location_of_Maizhokunggar_within_Xizang_(China).png">http://en.wikipedia.org/wiki/File:Location_of_Maizhokunggar_within_Xizang_(China).png</a></p>